



**XII İTALYAN SİNEMASIYLA  
BULUŞMA**

**12° APPUNTAMENTO  
CON IL CINEMA ITALIANO  
ISTANBUL 2021**

**ONLINE**

**27 Kasım | Novembre – 3 Aralık | Dicembre**

# CINECITTÀ



Ambasciata d'Italia  
Ankara



## #VIVEREALLITALIANA

**Cinecittà** è la società pubblica che opera come braccio operativo del Ministero della Cultura, e una delle principali realtà del settore cinematografico.

Con l'approvazione nel luglio 2017 dell'acquisizione del ramo d'azienda di Cinecittà Studios, gli storici studi di Via Tuscolana sono ritornati sotto il controllo pubblico gestiti e coordinati da Cinecittà, che ne cura ampliamento e valorizzazione delle attività: dalla gestione dei teatri di posa, alle costruzioni scenografiche, al lavoro di maestranze, passando per la post-produzione digitale, la distribuzione e promozione di opere.

Con la conservazione, valorizzazione e diffusione dell'Archivio Storico dell'Istituto Luce - uno dei più ricchi al mondo, che continua a incrementarsi per divenire la memoria audiovisiva del '900 italiano e dell'area del Mediterraneo; nel 2013 il Fondo Cinegiornali e Fotografie dell'Istituto Nazionale L.U.C.E. è entrato, unico tra gli archivi audiovisivi italiani, nel prestigioso Registro 'Memory of the World' dell'UNESCO.

Con le storiche attività di sostegno e valorizzazione del cinema italiano la distribuzione e promozione di opere prime e seconde di produzione italiana.

Per giungere al MIAC, il Museo Italiano dell'Audiovisivo e del Cinema, un grande innovativo spazio permanente che narra la storia dell'immaginario degli italiani nel XX e XXI secolo. Cinecittà è attiva nell'organizzazione in tutto il mondo - d'intesa con le principali istituzioni culturali internazionali - di rassegne e retrospettive sul cinema italiano classico e contemporaneo, e nella promozione e lo sviluppo della distribuzione di film italiani contemporanei sui mercati esteri, con un lavoro di relazione con i principali Festival e Mercati internazionali, e la presenza in paesi dal forte potenziale commerciale. Il Luce dispone di una cineteca che conta circa 3.000 titoli maggiormente rappresentativi della produzione filmica italiana, sottotitolati in lingua straniera, che alimentano l'attività di promozione culturale all'estero. L'Azienda è editore del daily on line Cinecittà News, che fornisce costantemente notizie e aggiornamenti legati a tutto il cinema italiano, del bimestrale 8½ e del periodico, entrambi in collaborazione con la DG Cinema e Audiovisivo. Nell'ambito delle funzioni di supporto alla DG Cinema e Audiovisivo del MIC, Cinecittà gestisce il Fondo per la Produzione, la Distribuzione, l'Esercizio e le Industrie Tecniche previsto dalla Legge Cinema, nonché la gestione delle attività dei Media Desk del progetto Europa Creativa.

**Cinecittà**, Turizm Bakanlığı'nın bünyesinde faaliyet gösteren ve sinema sektöründe hayati yere sahip bir kamu şirketidir.

Via Tuscolana'daki tarihi stüdyolar, Temmuz 2017'de Cinecittà Studios tarafından satın alınmasıyla çalışma alanını genişletmiş; tiyatro yönetiminden, dekor işlerine, istihdam, dijital post prodüksiyon, dağıtım ve tanıtım çalışmalarına varıncaya dek tüm faaliyetlerinin denetimi Cinecittà idaresine geçerek kamu kurumu kimliğine geri dönmüştür.

Yirminci yüzyıl İtalya'sının ve Akdeniz bölgesinin görsel-işitsel belleği olmaya devam eden, dünyanın en zengin koleksiyonlarından Istituto Luce Tarih Arşivi'nin korunması, geliştirilmesi ve yaygınlaştırılmasıyla; 2013 yılında L.U.C.E.'nin Haber Filmleri ve Fotoğraf Fonu İtalyan görsel-işitsel arşivleri kapsamında ilk kez, prestijli UNESCO "Dünya Hafızası" oluşumuna dahil edilmiştir.

İtalyan sinemasının tarihsel destek ve geliştirme faaliyetlerinin yanı sıra İtalyan yapımı birinci ve ikinci eserlerin dağıtımını ve tanıtımını da faaliyetleri arasındadır.

İtalyan Görsel-İşitsel ve Sinema Müzesi MIAC, yirminci ve yirmi birinci yüzyıllarda İtalyanların yaratıcı eserler dağarcığına geniş ve yenilikçi bir saha açmıştır.

Cinecittà, klasik ve çağdaş İtalyan sinemasını kapsayan araştırmaların ve toplu gösterimlerin yanı sıra, başlıca uluslararası kültür kurumlarıyla iş birliği dahilinde, İtalyan filmlerinin uluslararası pazarlardaki dağıtımını, tanıtımını ve geliştirilmesiyle de etkin biçimde ilgilenmektedir. Uluslararası Festivallerle ortak çalışmalara ilaveten güçlü ticari potansiyele sahip pazarlara yönelik çalışmalar da yürütülmektedir. Bünyesindeki koruma ve değerlendirme çalışmalarıyla desteklenen Luce'nin sinematekinde geniş altyazı seçeneğine sahip 3000'den fazla klasik ve çağdaş film bulunmaktadır.

Kurum, DG Cinema ve Audiovisual ile iş birliği içinde, her iki ayda bir çıkan, tamamen İtalyan sinemasına ait, 8½ dergisi ve güncel sektör haberlerini aktaran çevrimiçi günlük Cinecittà News'un da yayıncısıdır. Cinecittà, MIC Sinema ve Görsel-İşitsel Genel Müdürlüğüne verilen destek işlevlerinin bir parçası olarak, Sinema Yasası tarafından sağlanan Üretim, Dağıtım, İşletme ve Teknik Endüstriler Fonunun yanı sıra Yaratıcı Avrupa'nın Medya grubunun proje faaliyetlerini de yönetmektedir.

La dodicesima edizione di “Appuntamento con il cinema italiano” organizzato dall’Istituto Italiano di Cultura di Istanbul, con la consolidata collaborazione di Cinecittà, si presenta nel 2021 ancora sotto un aspetto nuovo anche se percorre strade già esplorate nella scorsa edizione a causa della pandemia, quando per la prima volta la decennale rassegna cinematografica è stata svolta interamente online. Il successo di quanto realizzato nel 2020 ci ha incoraggiato a riproporre la rassegna su internet attraverso i canali sociali dell’Istituto di Cultura, grazie anche al Ministero italiano degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale. Dal 27 novembre al 3 dicembre 2021 avremo la possibilità di continuare a promuovere liberamente il cinema italiano ad un pubblico molto più ampio di quello tradizionale, localizzato in tutta la Turchia. Con pochi clic e in modo facile, gratuito e immediato porteremo ancora una volta la magia del cinema in ogni casa e ogni luogo ci sia un amante del cinema italiano o semplicemente un curioso che si affaccia per la prima volta alla nostra cinematografia. In anteprima assoluta per la Turchia, in lingua originale con sottotitoli in turco, saranno offerte sette delle pellicole più interessanti presentate alla Biennale Cinema 2021 per la 78<sup>a</sup> Mostra Internazionale d’arte Cinematografica di Venezia ed uscite in questi giorni nelle sale italiane. L’Istituto Italiano di Cultura di Istanbul rende così omaggio al nostro cinema che dimostra di essere sempre più terreno fertile per autori e registi, attori e personaggi, storie che al tempo stesso sono novità e conferme di grande creatività e cultura in cui si specchia l’Italia. Meta-morfosi della società e riscoperta delle tradizioni del territorio ma con un carattere dal respiro universale, temi antichi e pur sempre attuali, come in “Welcome Venice” che apre la rassegna. Il nuovo realismo è l’elemento che più colpisce nei film di questa rassegna che tenta di catturare la verità e di trasmettercela, riuscendoci in pieno con quello che possiamo definire come un cinema d’esplorazione più che d’introspezione. Benvenuti dunque al nostro/vostro appuntamento con il cinema italiano e buona visione a tutti!

**Salvatore Schirmo** *Direttore, Istituto Italiano di Cultura di Istanbul*

Istanbul İtalyan Kültür Merkezi’nin geleneksel Cinecittà işbirliğiyle düzenlediği “İtalyan Sinemasıyla Buluşma” etkinliğinin 12.sinde yine çevrimiçi olarak huzurlarınızdayız. Bildiğiniz gibi on yıl boyunca salonlarda gerçekleştirdiğimiz festivali geçen yıl pandemi koşulları nedeniyle sizlere çevrimiçi ortamda sunmuştuk. İtalya Dışişleri ve Uluslararası İşbirliği Bakanlığı’nın katkılarıyla 2020’de gerçekleştirdiğimiz ilk çevrimiçi gösterimlerin sosyal medya kanalları-mızda ulaştığı başarı, aynı etkinliği bu sene de tekrarlamamız yönünde bizi teşvik etti.

27 Kasım - 3 Aralık 2021 tarihleri arasında, İtalyan sinemasını Türkiye’deki sinema salonu müdavimleriyle sınırlı kalmaksızın, çok daha geniş bir sinemasever kitlesine tanıtma fırsatı yakalayacağız. Sinemaseverlere mekân kısıtlaması olmadan, birkaç tıklamayla kolayca ve ücretsiz bir şekilde bir kez daha İtalyan sinemasının büyüsunü taşıyacağız.

78. Venedik Uluslararası Film Festivali programından derlenerek orijinal dilinde ve Türkçe altyazılı olarak Türkiye’de ilk kez seyirci karşısına çıkacak yedi film hem eleştirmenlerin hem seyircilerin beğenisini kazanmış yapımlardan oluşuyor.

İstanbul İtalyan Kültür Merkezi bu seçki ve anlatılan öyküler vesilesiyle, ulusal sinemamızın yazarlar, yönetmenler ve oyuncular için ne denli verimli bir alan yarattığını da bir kez daha belgelemiş oluyor. Toplumsal dönüşüm, değişen gelenekler gibi kah eski kah güncel temalara eğilen, evrensel karakterlerle bezeli filmlerden oluşan festivalin açılışını “Karşınızda Venedik” filmiyle yapıyoruz. Bu seçkideki filmlerin en çarpıcı unsuru yeni gerçekçilik, nitekim bu eserlerin gerçeği aktarma çabası sayesinde sinemanın özünde eğlencelikten ziyade bir keşif aracı olduğunu anımsama imkanı buluyoruz.

İtalyan sinemasıyla buluşma etkinliğimize hoş geldiniz. Hepinize iyi seyirler diliyorum.

**Salvatore Schirmo** *İstanbul İtalyan Kültür Merkezi Müdürü*

## Come accedere alle proiezioni

La proiezione è soggetta a restrizioni geografiche e il film è visualizzabile solo dalla Turchia.

Ciascun utente potrà vedere il film online su MyMoviesLive quando preferisce nell'intervallo di tempo indicato.

La partecipazione è limitata alle prime 300 visualizzazioni.

Fare clic sul collegamento del film che si desidera guardare.

Cliccare sul pulsante “registrati - sign up” in alto a destra della pagina che si apre.

Compilare i campi necessari e spuntare “Invio”

Potete avviare il film premendo il pulsante play nella pagina rinnovata.

Buona visione.

## Filmleri nasıl izleyebiliriz

Gösterim sadece belirtilen saatler arasında gerçekleşebilir.

Gösterimde coğrafi sınırlama uygulanacak olup sadece Türkiye'den izlenebilecektir.

Her kullanıcı, belirlenen dilimde istediği bir zaman,

MyMoviesLive'da filmi online olarak izleyebilecektir.

Katılım ilk 300 kişi ile sınırlıdır.

İzlemek istediğiniz filmin bağlantısına tıklayın.

Açılan sayfada sağ üstte bulunan “registrati-sign up” butonuna tıklayın.

Açılan pencerede üyelik oluşturmak için gerekli alanları doldurun ve “Invio”ya tıklayın.

Yenilenen sayfada oynat butonuna basıp filmi başlatabilirsiniz.

İyi seyirler.

**ARIAFERMA**  
**DURGUN HAVA**

Regia | Yönetmen **Leonardo Di Costanzo**

**CALIFORNIE**

(opera prima | ilk film)

Regia | Yönetmen **Alessandro Cassigoli, Casey Kauffman**

**GENITORI VS. INFLUENCER**  
**EBEVEYNLER FENOMENLERE KARŞI**

Regia | Yönetmen **Michela Andreozzi**

**GIULIA**

Regia | Yönetmen **Ciro De Caro**

**IL BAMBINO NASCOSTO**  
**SAKLI ÇOCUK**

Regia | Yönetmen **Roberto Andò**

**IL LEGIONARIO**  
**LEJYONER**

(opera prima | ilk film)

Regia | Yönetmen **Hleb Papou**

**WELCOME VENICE**  
**KARŞINIZDA VENEDİK**

Regia | Yönetmen **Andrea Segre**

I film sono in lingua originale con sottotitoli in turco.  
Filmler özgün dilinde, Türkçe altyazılı olarak gösterilecektir.

# ARIAFERMA DURGUN HAVA

regia **Leonardo Di Costanzo** *filmi*



Domenica **28 novembre** | Pazar **28 Kasım** ore | saat **20:00-24:00**

Giovedì **2 dicembre** | Perşembe **2 Aralık** ore | saat **14:00-18:00**

**Cast | Oyuncular** Toni Servillo, Silvio Orlando, Fabrizio Ferracane, Salvatore Striano, Roberto De Francesco, Pietro Giuliano, Nicola Sechi, Leonardo Capuano, Antonio Buil, Giovanni Vastarella, Francesca Ventriglia

**Sceneggiatura | Senaryo** Leonardo Di Costanzo, Bruno Oliviero, Valia Santella

**Fotografia | Görüntü yönetmeni** Luca Bigazzi **Montaggio | Kurgu** Carlotta Cristiani

**Scenografia | Sahne tasarımı** Luca Servino **Costumi | Kostüm** Florence Emir

**Musica | Müzik** Pasquale Scialò

**Produttore | Yapımcı** Carlo Cresto-Dina, Michela Pini, Amel Soudani

**Produzione | Yapım** Tempesta, Amka Films Productions, Vision Distribution, Rai Cinema, con il contributo del Ministero della Cultura | Kültür Bakanlığı katkısıyla, RSI Radiotelevisione Svizzera / SRG SSR, con il sostegno di Ufficio federale della cultura (UFC) | İsviçre Fedral Kültür ofisi desteğiyl , Eurimages, CNC, Regione Lazio, Fondazione Sardegna Film Commission

**Vendite estere | Yurtdışı satış** Vision Distribution

**Paese | Ülke** Italia, Svizzera | İtalya, İsviçre **Anno | Yıl** 2021 **Durata | Süre** 117'

**Festival e premi | Festivaller ve ödüller**

Annecy Cinema Italien 2021: Prima

Haifa International Film Festival 2021: Panorama

La Biennale di Venezia 2021: Fuori Concorso | Venedik Film Festivali Yarışma Dışı

Un vecchio carcere ottocentesco, situato in una zona impervia e imprecisata del territorio italiano, è in dismissione. Per problemi burocratici i trasferimenti si bloccano e una dozzina di detenuti con pochi agenti rimangono in attesa di nuove destinazioni. In un'atmosfera sospesa, le regole di separazione si allentano e tra gli uomini rimasti si intravedono nuove forme di relazioni.

İtalyan topraklarının erişilemeyen muğlak bir bölgesinde terk edilmiş halde duran bir 19. yüzyıl hapisanesi. Bürokratik sorunlar nedeniyle nakiller sekteye uğramıştır ve birkaç ajanla birlikte bir düzine tutuklu tasfiye edilmeyi beklemektedir. Bu gergin ortamda kurallar gevşer ve kalan erkekler arasında yeni ilişki biçimleri doğar.

# CALIFORNIE

regia **Alessandro Cassigoli, Casey Kauffman** *film*  
(opera prima | ilk film)



Mercoledì **1 dicembre** | Çarşamba **1 Aralık** ore | saat **20:00-24:00**  
Venerdì **3 dicembre** | Cuma **3 Aralık** ore | saat **14:00-18:00**

**Cast | Oyuncular** Khadija Jaafari, Ikram Jaafari, Marilena Amato, Fatima Ramouch, Simona Petrosino, Emanuele Palumbo

**Sceneggiatura | Senaryo** Alessandro Cassigoli, Casey Kauffman, Vanessa Picciarelli

**Fotografia | Görüntü yönetmeni** Emanuele Pasquet

**Montaggio | Kurgu** Alessandro Cassigoli

**Musica | Müzik** Giorgio Giampà

**Produttore | Yapımcı** Damiano Ticconi

**Produzione | Yapım** Ang Film, La Mansarde Cinéma, Rai Cinema

**Vendite estere | Yurtdışı satış** Fandango

**Paese | Ülke** Italia | İtalya **Anno | Yıl** 2021 **Durata | Süre** 78'

**Festival e premi | Festivaller ve ödüller**

Anncy Cinema Italien 2021: Il Concorso | Yarışma filmi - Prix De La Meilleure Interprétation (Khadija Jaafari)

La Biennale di Venezia 2021: Giornate degli Autori - Selezione Ufficiale

Label Europa Cinemas | Venedik Film Festivali 2021: Otörler Günü – Resmi Seçki

Label Europa Cinemas

Tokyo International Film Festival 2021: Main Competition

Jamila ha nove anni, coltiva grandi sogni e guarda al futuro con occhi limpidi e fiduciosi. Ma l'assenza della famiglia e il rapporto conflittuale con gli altri e con la scuola la spingono ad isolarsi. La sua intraprendenza e scaltrezza potrebbero farla andare lontano o perdersi completamente.

Jamila, geleceğe aydınlık bakan, büyük hayalleri olan, özgüveni yüksek, dokuz yaşında bir çocuktur. Ancak aile sevgisinden yoksun oluşu ve hem çevresiyle hem de okulla sorunlu ilişkisi onu kendini başkalarından soyutlamaya itmiştir. Becerikliliği ve kurnazlığı onu ya öteye taşıyacak ya da tümüyle yitip gitmesine yol açacak.



# GENITORI VS. INFLUENCER

## EBEVEYNLER FENOMENLERE KARŞI

regia **Michela Andreozzi** *film*



Mercoledì **1 dicembre** | Çarşamba **1 Aralık** ore | saat **14:00-18:00**

Venerdì **3 dicembre** | Cuma **3 Aralık** ore | saat **20:00-24:00**

**Cast | Oyuncular** Fabio Volo, Ginevra Francesconi, Giulia De Lellis, Paola Tiziana Cruciani, Nino Frassica, Paola Minaccioni, Massimiliano Vado, Emma Fasano, Massimiliano Bruno, Marco Zingaro, Ruben Mulet Porena

**Sceneggiatura | Senaryo** Michela Andreozzi, Fabio Bonifacci

**Fotografia | Görüntü yönetmeni** Fabio Zamarion

**Montaggio | Kurgu** Luciana Pandolfelli **Scenografia | Sahne tasarımı** Gianni Brugnoli

**Costumi | Kostüm** Sabrina Beretta **Musica | Müzik** Pacifico

**Produttore | Yapımcı** Arturo Paglia, Isabella Cocuzza

**Produzione | Yapım** Paco Cinematografica, Neo Art Producciones, Vision Distribution, con il sostegno di Regione Lazio | desteğiyle

**Vendite estere | Yurtdışı satış** Vision Distribution

**Paese | Ülke** Italia, Spagna | İtalya, İspanya **Anno | Yıl** 2021 **Durata | Süre** 100'

**Festival e premi | Festivaller ve ödüller**

Cinema Italia - Israele 2021, CinemaltaliaOggi - Polonia 2021

FebioFest 2021: Comedy Competition, Festival du Cinéma Italien de Montélimar - Le Teil 2021

Festival du Film Italien de Villerupt 2021: Panorama, MittelCinemaFest 2021

Nuovo Cinema Italiano Film Festival - Charleston 2021

Paolo, professore di filosofia, vedovo, ha cresciuto da solo sua figlia Simone con cui ha un bellissimo rapporto. Ma quando la ragazza entra ufficialmente nella fase dell'adolescenza, l'idillio si rompe: lei matura l'idea di voler diventare influencer, categoria che Paolo detesta. Pur di recuperare il rapporto con sua figlia, Paolo inizia una campagna contro l'abuso dei social e Simone diventerà la sua web manager. La fama inaspettata trasformerà Paolo, suo malgrado, in un influencer...

Dul felsefe öğretmeni olan Paolo annesiz büyüttüğü kızı Simone ile mükemmel bir ilişki içindedir. Ancak kız resmen ergenlik aşamasına girdiğinde, büyü bozulur. Paolo da kızı ile olan ilişkilerini kurtarmak adına sosyal medyanın kötüye kullanılmasına karşı bir kampanya başlatır ve Simone web menajerliğini üstlenir. Beklenmedik şöhret maalesef kendisini de bir fenomen yapar.

# GIULIA

regia **Ciro De Caro** filmi



Domenica **28 novembre** | Pazar **28 Kasım** ore | saat **14:00-18:00**

Martedì **30 novembre** | Salı **30 Kasım** ore | saat **20:00-24:00**

**Cast | Oyuncular** Rosa Palasciano, Valerio Di Benedetto, Fabrizio Ciavoni, Cristian Di Sante, Matteo Quinzi

**Sceneggiatura | Senaryo** Ciro De Caro, Rosa Palasciano

**Fotografia | Görüntü yönetmeni** Manuele Mandolesi

**Montaggio | Kurgu** Jacopo Reale

**Scenografia | Sahne tasarımı** Valentina Di Geronimo

**Costumi | Kostüm** Chiara Landi

**Produttore | Yapımcı** Ugo Baistrocchi, Maurizio De Arcangelis, Michael Fantauzzi

**Produzione | Yapım** Fare Cinema

**Vendite estere | Yurtdışı satış** Coccinelle Film Sales

**Paese | Ülke** Italia | İtalya **Anno | Yıl** 2021 **Durata | Süre** 109'

**Festival e premi | Festivaller ve ödüller**

La Biennale di Venezia 2021: Giornate degli Autori - Notti Veneziane

Venedik Film Festivali: Otörler Günü – Venedik Geceleri

Giulia, che è costantemente divisa tra il bisogno di sentirsi a casa e amata, e una selvaggia e sacrosanta voglia di libertà, si ritrova letteralmente in mezzo ad una strada e inizia, in maniera tutta sua, a cercare un rifugio e un posto nel mondo. Tra un illusorio desiderio di maternità e qualche espediente per sbarcare il lunario, passa i giorni più caldi di una torrida estate romana con dei personaggi dall'esistenza vuota, inafferrabili puri e meravigliosi come lei. In una sospensione fatta di niente (e di tutto) Giulia comprende che sta a lei decidere come vivere, o non vivere, la vita.

Sevgi dolu bir ev hayatı ile tamamen başına buyruk, özgür bir yaşam sürmek arasında daima gelgitler yaşayan Giulia artık kelimenin tam anlamıyla bir yol ayrımındadır ve bu dünyada kendi cennetini aramaya başlamıştır. Mesnetsiz bir annelik arzusu içinde bir yandan da geçimini sürdürmeye uğraşan Giulia, sıcak Roma günlerini kendisi gibi boşlukta kalmış, çileli, kâh masum kâh harika insanlarla beraber geçirir. Tam bir açmaz içindeyken Giulia hayatının gidişatını değiştirecek bir karar alır..

# IL BAMBINO NASCOSTO

## SAKLI ÇOCUK

regia **Roberto Andò** *film*



Lunedì **29 novembre** | Pazartesi **29 Kasım** ore | saat **20:00-24:00**

Martedì **30 novembre** | Salı **30 Kasım** ore | saat **14:00-18:00**

**Cast | Oyuncular** Silvio Orlando, Giuseppe Pirozzi, Lino Musella, Imma Villa, Francesco Di Leva, Salvatore Striano, Enzo Casertano, Tonino Taiuti, Roberto Herlitzka, Gianfelice Imparato, Alfonso Postiglione, Claudio Di Palma, Sergio Basile, Martina Lampugnani

**Sceneggiatura | Senaryo** Roberto Andò, Franco Marcoaldi, dal romanzo omonimo di Roberto Andò | Andò'nun aynı adlı kitabından

**Fotografia | Görüntü yönetmeni** Maurizio Calvesi **Montaggio | Kurgu** Esmeralda Calabria

**Scenografia | Sahne tasarımı** Giovanni Carluccio **Costumi | Kostüm** Maria Rita Barbera

**Produttore | Yapımcı** Angelo Barbagallo **Produzione | Yapım** BiBi Film, Rai Cinema, con il sostegno di Regione Lazio, desteğiyle Film Commission Regione Campania

**Vendite estere | Yurtdışı satış** Rai Com

**Paese | Ülke** Italia | İtalya **Anno | Yıl** 2021 **Durata | Süre** 110'

### Festival e premi | Festivaller ve ödüller

Chicago International Film Festival 2021: Masters

Festival du Film Italien de Villerupt 2021: Hors Compétition

La Biennale di Venezia 2021: Fuori Concorso | Venedik Film Festivali 2021: Yarışma dışı

Gabriele Santoro vive in un quartiere popolare di Napoli ed è titolare della cattedra di pianoforte al Conservatorio San Pietro a Majella. Una mattina, mentre sta radendosi la barba, il postino suona al citofono per avvertirlo che c'è un pacco, lui apre la porta e, prima di accoglierlo, corre a lavarsi la faccia. In quel breve lasso di tempo, un bambino di dieci anni si insinua nel suo appartamento e vi si nasconde. Toccherà al maestro lo svezamento affettivo di questo bambino che si è sottratto a un destino già scritto.

Bir Napoli banliyösünde yaşayan Gabriele Santoro, Majella San Pietro Konservatuari'nda piyano kürsüsü başkanıdır. Bir sabah sakal tıraşı olduğu sırada kapısını postacı çalar ve ona bir paket getirdiğini söyler. Gabriele kapıyı açık bırakarak yüzünü yıkamak üzere soluğu banyoda alır. O kısacık sürede 10 yaşında bir çocuk içeri girip saklanır. Kaderi önceden yazılmış çocuğun geleceğini değiştirmek hocanın elinde olacaktır.

# IL LEGIONARIO LEJYONER

regia **Hleb Papou** *film*  
(opera prima | ilk film)



Lunedì **29 novembre** | Pazartesi **29 Kasım** ore | saat **15:00-19:00**  
Giovedì **2 dicembre** | Perşembe **2 Aralık** ore | saat **20:00-24:00**

**Cast | Oyuncular** Germano Gentile, Maurizio Bousso, Ilir Jacellari, Giancarlo Porcacchia, Marco Falaguasta, Simona Senzacqua, Hedy Krissane, Ina Gjika, Antonio Veneziano

**Sceneggiatura | Senaryo** Giuseppe Brigante, Emanuele Mochi, Hleb Papou

**Fotografia | Görüntü yönetmeni** Luca Nervegna

**Montaggio | Kurgu** Fabrizio Paterniti Martello, Fabrizio Franzini

**Scenografia | Sahne tasarımı** Virginia Vianello

**Costumi | Kostüm** Grazia Colombini

**Musica | Müzik** Andrea Boccadoro

**Produttore | Yapımcı** Massimo Martino, Gabriella Buontempo,

Antoine de Clermont-Tonnerre **Produzione | Yapım** Clemart, Mact Productions, Rai Cinema, con il sostegno di Regione Lazio

**Vendite estere | Yurtdışı satış** Fandango

**Paese | Ülke** Italia,Francia/ İtalya, Fransa | Francia **Anno | Yıl** 2021 **Durata | Süre** 82'

**Festival e premi | Festivaller ve ödüller**

Annecy Cinema Italien 2021: Il Concorso - Art Cinema Award - Cicae

Hamburg International Film Festival 2021: Veto!

Locarno Film Festival 2021: Concorso Cineasti del Presente - Pardo per la Regia

Daniel è l'unico poliziotto di origine africana del Reparto Mobile di Roma. Deve sgomberare un palazzo occupato in cui vivono 150 famiglie. Una è la sua.

Daniel, Roma Devriye Polisi Departmanında çalışan Afrika kökenli tek polis memurudur. 150 ailenin yaşadığı işgal altındaki bir binayı boşaltması gerekmektedir. Kendi evi de aynı binadadır.

# WELCOME VENICE KARŞINIZDA VENEDİK

regia **Andrea Segre** *film*



Sabato **27 novembre** | Cumartesi **27 Kasım** ore | saat **20:30-00:30**

Lunedì **29 novembre** | Pazartesi **29 Kasım** ore | saat **10:00-14:00**

**Cast | Oyuncular** Paolo Pierobon, Andrea Pennacchi, Roberto Citran, Ottavia Piccolo, Giuliana Musso, Sandra Toffolatti, Sara Lazzaro, Anna Bellato, Stefano Scandaletti, Mariano Amadio

**Sceneggiatura | Senaryo** Andrea Segre, Marco Pettenello

**Fotografia | Görüntü yönetmeni** Matteo Calore **Montaggio | Kurgu** Chiara Russo

**Scenografia | Sahne tasarımı** Leonardo Scarpa **Costumi | Kostüm** Marianna Peruzzo

**Produttore | Yapımcı** Francesco Bonsembiante, Marta Donzelli, Gregorio Paonessa

**Produzione | Yapım** Jolefilm, Rai Cinema,

con il contributo del Ministero della Cultura | Kültür Bakanlığı katkısıyla

**Vendite estere | Yurtdışı satış** True Colours

**Paese | Ülke** Italia | İtalya **Anno | Yıl** 2021 **Durata | Süre** 100'

**Festival e premi | Festivaller ve ödüller**

La Biennale di Venezia 2021: Giornate degli Autori - Notti Veneziane - Film di Apertura

Pietro e Alvise sono i due eredi di una famiglia di pescatori della Giudecca, l'isola più popolare di Venezia. Si scontrano nel cuore della trasformazione inarrestabile che sta cambiando la vita e l'identità di Venezia e della sua gente: l'impatto sempre più profondo del turismo globale ha modificato il rapporto stesso tra città e cittadini, tra casa e vita, e la pandemia ha reso ancora più evidente questa crisi. Pietro nonostante fatiche e solitudini, vorrebbe continuare a pescare moeche, i granchi tipici della laguna; Alvise vede invece nella loro casa di Giudecca lo strumento ideale per ripartire tentando di entrare nell'élite del potere immobiliare che governa la città. Il loro scontro coinvolge tutta la famiglia in un racconto corale di come sta cambiando il nostro mondo.

Pietro ve Alvise, Venedik'in en ünlü adası Giudecca'da balıkçılık yapan bir ailenin iki varisidir. Venedik yaşamını ve toplumsal kimliği değiştiren önlenemez dönüşümün kalbinde mücadele vermekteler. Küresel turizmin giderek artan ağır etkisi şehri ve sakinlerini değiştirirken, patlak veren pandemi kriziyle aile içi sorunlar daha belirgin hale gelmiştir. Pietro bıkkınlığına ve yalnızlığına rağmen yengeç avına devam etmekten yanadır ama Alvise onun aksine Giudecca'daki evlerini onları refaha ulaştıracak ideal bir yatırım aracı olarak görmeye başlamıştır. İkisinin çatışması, tüm aileyi etkilerken dünyamızın nasıl değiştiğini gösteren bir ayna işlevi de görecektir.

VENDITE ESTERE | YURTDIŞI SATIŞ

## GIULIA

regia | yönetmen **Ciro De Caro**

## Coccinelle Film Sales

info@coccinellefilm.com

[www.coccinellefilm.com](http://www.coccinellefilm.com)

## IL LEGIONARIO | LEJYONER

regia | yönetmen **Hleb Papou**

## CALIFORNIE

regia | yönetmen **Alessandro Cassigoli, Casey Kauffman**

## Fandango

sales@fandango.it

[www.fandango.it](http://www.fandango.it)

## IL BAMBINO NASCOSTO | SAKLI ÇOCUK

regia | yönetmen **Roberto Andò**

## Rai Com

sales@rai-com.com - elena.romano@rai.it

[www.raicom.rai.it](http://www.raicom.rai.it)

## WELCOME VENICE | KARŞINIZDA VENEDİK

regia | yönetmen **Andrea Segre**

## True Colours

info@truecolours.it

[www.truecolours.it](http://www.truecolours.it)

## GENITORI VS. INFLUENCER EBEVEYNLER FENOMENLERE KARŞI

regia | yönetmen **Michela Andreozzi**

## ARIAFERMA | DURGUN HAVA

regia | yönetmen **Leonardo Di Costanzo**

## Vision Distribution

catia.rossi@visiondistribution.it

[intl.visiondistribution.it](http://intl.visiondistribution.it)

## CINECITTÀ

**Maria Pia Ammirati**  
Presidente | **Başkan**

**Nicola Maccanico**  
Amministratore Delegato  
**Yönetim Kurulu Başkanı**

**Carla Cattani**  
Responsabile  
Promozione Cinema  
Contemporaneo all'estero  
**Yurtdışı Çağdaş Sinema Sorumlusu**

**Monica Moscato**  
**Erika Allegrucci**  
Coordinatrici progetto  
**Proje koordinatörleri**

**Carmen Lorusso**  
Coordinatrice materiale tecnico  
**Teknik materyal koordinatörü**

## ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA İTALYAN KÜLTÜR MERKEZİ

**Salvatore Schirmo**  
Direttore | **Müdür**

**Elisabetta Lemma**  
Segreteria | **Sekreterlik**

**Bruno Morea**  
Amministrazione Contabilità  
**İdari-Muhasebe**

**Mertcan Kesici**  
Info e Comunicazioni | **Bilgi ve İletişim**

**Tanju Şahan**  
Eventi Culturali | **Kültürel etkinlikler**

## CATALOGO KATALOG

**Pizzetti e Partners**  
Progettazione e Grafica  
**Projelendirme ve grafik**

**Tanju Şahan**  
Traduzioni | **Çeviriler**

### ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DI ISTANBUL | İTALYAN KÜLTÜR MERKEZİ

Meşrutiyet Caddesi no. 75 - Beyoğlu, Tepebaşı, İstanbul  
Tel: +90 212 293 98 48 - [www.iicistanbul.esteri.it](http://www.iicistanbul.esteri.it)

### CINECITTÀ S.P.A.

Via Tuscolana 1055 - 00173 Roma Tel: +39 06 722861  
[www.cinecitta.com](http://www.cinecitta.com) [www.filmitalia.org](http://www.filmitalia.org)